

# Lettre Soufie: Y (Yâ)

Jean-Luc Fafchamps

## Lettre Soufie: Y (Yâ)

Jean-Luc Fafchamps

 $\text{♩} = 72$ 

Flute

Oboe

Clarinet in B♭

Marimba (+perc.)

Piano

Violin

Viola

Violoncello

*timidamente pavillon vers le bas*

*poco più deciso*

**pppp**

**pp**

Fl. *p*  
Ob. *p*  
Cl. *pp* pavillon normal  
Mar. soft *pppp* *pppp*  
Pno. *pppp* *pppp*  
Vln.  
Vla.  
Vc.

**A** $\text{J} = 63$ **Appena meno mosso** $\text{J} = 60$ 

Fl. 7

Ob.

Cl.

Mar. marimba  
very soft

Mar. tam-tam (L)  
soft

Pno. Tre corde

Vln. flautando

Vla. flautando

Vc. flautando

*poco lamentoso*

*smorz.*

*f non troppo*

*crotale métal*

*carillon de bambous hand*

*pp*

*mf*

*p flessibile*

*pp*

*1/2 ♫*

*norm.*

*mp*

*norm.*

*pp*

*mp*

$J = 80$

Fl.  $\begin{array}{c} \text{13} \\ \text{f} \end{array}$  16:14  $p$

Ob.

Cl. 9:7  $p$

Sospeso

$J = 38$

soffio

$\begin{array}{c} \text{5} \\ \text{mf} \end{array}$  9:5  $\begin{array}{c} \text{8va} \\ \text{bisb} \end{array}$

$\begin{array}{c} \text{4} \\ \text{p} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{4} \\ \text{ppp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{5} \\ \text{ff} \end{array}$

$\begin{array}{c} \text{4} \\ \text{ppp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{5} \\ \text{ff} \end{array}$

come un organo

Mar.  $\begin{array}{c} \text{frappé} \\ \text{f} \end{array}$

marimba very soft

$\begin{array}{c} \text{5} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{4} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{5} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{4} \\ \text{pp} \end{array}$

Pno.  $\begin{array}{c} \text{ff} \\ \text{f} \end{array}$

Vln.  $\begin{array}{c} \text{pizz} \\ \text{f} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{pizz} \\ \text{mf} \end{array}$  7:5  $\begin{array}{c} \text{arco, molto flautato} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{arco, molto flautato} \\ \text{pp} \end{array}$

Vla.  $\begin{array}{c} \text{pizz} \\ \text{f} \end{array}$  11:7  $\begin{array}{c} \text{pizz} \\ \text{mf} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{arco, molto flautato} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{arco, molto flautato} \\ \text{pp} \end{array}$

Vc.  $\begin{array}{c} \text{pizz} \\ \text{f} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{mf} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{arco, molto flautato} \\ \text{pp} \end{array}$   $\begin{array}{c} \text{arco, molto flautato} \\ \text{pp} \end{array}$

18       $\text{♩} = 72$        $b\ddot{\text{e}}$

Fl. Ob. Cl. Mar. Pno. Vln. Vla. Vc.

*f*      *mf*      *f*

muta in corno inglese

*ff*

con  $\mathfrak{D}\mathfrak{o}$ .

norm *ord*      *mp*      norm *ord*      *mp*       $\rightarrow psp$

norm *psp*      *mf*      norm *psp*

*mp*

20

Fl.

Ob.

Cl.

muta in clarinetto basso

medium

Mar.

Pno.

senza dim.

peu à peu noyé dans la pédale

8<sup>vb</sup>

Vln.

Vla.

ord

mp

Vc.

ord

pst

This page contains six staves of musical notation. The top staff is for Flute (Fl.), followed by Oboe (Ob.), Bassoon (Cl.), and Marimba (Mar.). The piano part (Pno.) is on the fourth staff, featuring a dynamic marking 'senza dim.'. The bottom staff is for Cello (Vc.). The piano part also includes a dynamic marking 'peu à peu noyé dans la pédale'. The score is in common time (indicated by '3/4') throughout. Various performance instructions are scattered throughout the score, such as 'muta in clarinetto basso' for the bassoon, 'medium' for the bassoon, 'ord' and 'pst' for the cello, and '8<sup>vb</sup>' for the piano. The piano part also features a dynamic marking 'peu à peu noyé dans la pédale'.

**B**

22      *poco rall.*       $\text{♩} = 63$

Fl.      -      *ff*      *ff*      *ff*       $\text{♩} = 144 \text{ (quasi eco)}$

Ob.      -      cor anglais      *ff*      *ff*       $\text{♩} = 144 \text{ (quasi eco)}$

Cl.      -      clarinette basse      *ff* smorz-gloss sim      *ff* sim      *mp* *ppp*

Mar.      cymbale (l) medium      *f* gong hard      *mf*

Pno.      *fff*      *mf*      *fff*      *mf*      *p*

Vln.      pizz sp      *ff*      *ff* arco  $\text{♩} = 144 \text{ (quasi eco)}$

Vla.      *ff* ord      *ff* *st* *mp*

Vc.      *ffpp*      *ffpp* *ppp*

C

## Appena meno mosso

 $\text{♩} = 60$ 

Fl.  $\text{♩} = 144$   $\text{♩} = 144$  muta in flauto alto

Ob.  $\text{♩} = 144$   $\text{♩} = 144$

Cl.  $\text{♩} = 144$  (quasi eco) muta in Bb clarinet

Marimba med  $\text{♩} = 144$  (quasi eco)

tam-tam  $\text{mp}$  batte de triangle frotter sur le bord

cymbale baguette dôme

Pno.  $\text{♩} = 144$  (quasi eco) legato e flessibile  $\text{p}$   $\text{pp}$   $1/2 \text{ Lento}$

Vln. (arco)  $\text{♩} = 144$   $\text{mp}$

(pizz norm)  $\text{♩} = 144$  (quasi eco)

Vla. pizz  $\text{♩} = 144$  (quasi eco)

Vc.  $\text{mp}$

*ord*  $\text{mp}$  arco  $p$   $\text{mp}$

$\text{mf}$

10

 $\text{J} = 156$ 

32

Fl.  $\text{ppp}$

Ob.  $\text{pp}$

Cl.  $\text{mf}$

*muta in grande flauto*

Ob.  $\text{mf}$

*muta in oboe*

Fl.  $\text{ppp}$

Cl.  $f$

*poco lamentoso*

*smorz.*

*8va*

*marimba*  
*very soft*

D

 $\text{J} = 63$ 

Mar. *tam-tam (L)*  
*soft*

$\text{pp}$

Pno. *mf*

Vln. *psp*

$\text{mf}$

Vla. *ord*  $\rightarrow$  *sp*

$\text{pp}$

*ord*  $\rightarrow$  *sp*

$\text{f}$

$\text{sp}$

*flautando*

$\text{ppp}$

*flautando*

Vc. *sp*  $\rightarrow$  *ord*

$\text{mf}$

*sp*  $\rightarrow$  *ord*

$\text{mf}$

*flautando*

$\text{ppp}$

*J = 80 - 84*

Fl. 38 *p* *mp*

Ob. *mp* *mf*

Cl. *mf* *f*

Mar. hard *dead stroke* > *ff* *f* (hard) tam-tam medium *mf*

Pno. *f*

Vln. *sv* *f* *ff*

Vla. *sv* *f* *ff* *f*

Vc. accorder IV sur la *f* *ff* *mf*

46

Fl. *ff*

Ob. *ff* *mf* 9:5

Cl. *ff* *mf*

Mar. *mf* tam-tam

Pno. *fff* *f* *ff* con *Ped.*

Vln. pizz *mf* 7:5 arco *p*

Vla. pizz *mf* arco *f*

Vc. *ff* *mf*

*poco rit.* *d = 72*

*muta in bass clarinet*

*III P*

*réaccorder IV sur do mettere sord* *mp*

E

51

Fl. muta in flauto alto

Ob. f

Cl.

Mar. grosse caisse soft *ppp*

Pno.

Vln. norm ord *psp* mettere sord

Vla. *mf* *p* *psp* mettere sord

Vc. con sord *psp* *p* *pp*

54

Fl.

Ob.

Cl.

Mar.

Pno.

Vln.

Vla.

Vc.

pp  
UC

poco

Musical score for orchestra and piano, page 56, section F. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Marimba (Mar.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Cello (Vc.). The key signature is F major, indicated by a box labeled 'F' and 'ca 8"'. The tempo is 80 BPM. The score features complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *pp*, *mp*, *fff*, *pst*, and *ppp*. The piano part includes dynamic markings like *f* and *+8vb*. The strings play sustained notes with slurs and grace notes. The woodwind parts show intricate sixteenth-note patterns.

♩ = 156

**Fl.** 64      muta in grande flauto

**Ob.**      muta in oboe

**Cl.**

**Mar.**      ressort baguette

**Pno.**      ff

**Vln.**      ff  
sp  
via sord  
via sord  
via sord

**Vla.**

**Vc.**      ff  
sp  
via sord  
ord  
mf

## G

17

 $\text{J} = 63$ 

grande flûte

Fl.

Ob.

Cl.

hautbois  
poco lamentoso  
*mp*  
smorz.  
*8va*

$\text{J} = 80$

*ppp*      *p*      *mp*      *pp*

*pp*      *p*      *pp*      *mp*

marimba  
very soft

Mar.

tam-tam  
soft

*pp*

*ppp*      *pppp*      *ppp*

Pno.

*mf*

*pppp*      *pppp*

U.C. →

Vln.

*flautando*

*ppp*

Vla.

*flautando*

*ppp*

Vc.

*flautando*

*ppp*

(*flaut. sempre*)

*J = 80 - 84*

Fl. Ob. Cl. Mar. Pno. Vln. Vla. Vc.

83

*p* *mp* *mf*

*f* *mf*

*ressort aiguille à tricoter*

*ff*

*ord*

*mp*

87

Fl. muta in corno inglese

Ob.

Cl. *f* muta in clarinetto basso

Mar. medium

Pno.

Vln. norm ord → psp

Vla. mf → psp

Vc. norm psp ord

*mp*

*mp*

*mp*

The musical score page 87 features six staves of music. The top staff is for Flute (Fl.), with the instruction "muta in corno inglese". The second staff is for Oboe (Ob.). The third staff is for Clarinet (Cl.) and includes dynamics "f" and "muta in clarinetto basso". The fourth staff is for Marimba (Mar.). The fifth staff is for Piano (Pno.). The bottom three staves are grouped together: Violin (Vln.) with dynamics "norm ord" followed by "→ psp"; Cello (Vla.) with dynamics "mf" followed by "→ psp"; and Bassoon (Vc.) with dynamics "norm psp" followed by "ord". All staves are in common time (indicated by a '4'). The piano staff has a bass clef, while the other staves have a treble clef. Measure numbers 87 and 88 are present at the top of the page.

89

Fl.

Ob.

Cl.

Mar.

Pno.

Vln.

Vla.

Vc.

p

pp

pp

UC

accorder IV sur la

pp

H

## Disorientato

J = 63

J = 5

21

92

Fl. -

Ob. -

Cl. muta in Bb clarinet

Mar. hard tam-tam medium gong hard crotale métal med carillon de bambou hand

Pno. Tre corde

Vln. arco

Vla. (sonne comme écrit; position 3m plus haut)

Vc. poco

101

Fl.

Ob.

Cl.

Flûte alto  
bisb. I ♩ = 152

muta in flauto alto

Ob. bisb. ff

Cl. bisb. muta in bass clarinet

Mar. grosse caisse soft

Pno. ff +

Vln. molto flautato

Vla. arco

Vc. arco

molto flautato

molto flautato

st

pp poco

3

3

molto flautato

pp st

pp

pp



**Fl.** *ff*  $\text{J} = 76$

**Ob.**  $\text{mf} \xrightarrow{\text{pp}} \text{pp}$   $9:7$

**Cl.**  $16:14$

**Mar.** *carillon de bambou hand, frappé*

**Pno.**  $f$  *Tre Corde*

**Vln.** *sp* *pizz*  $mf \xrightarrow{\text{pp}}$

**Vla.**  $mf \xrightarrow{\text{pp}} \text{pp}$   $11:7$

**Vc.**  $mf$   $p$  *pizz* *arco psp*

**Fl.** *f*  $16:14$

**Ob.**  $9:7$

**Cl.**  $p$

**Mar.** *marimba medium*  $pp$  *mf*

**Pno.** *f* *mp*

**Vln.**  $f$   $p$

**Vla.**  $f$  *pizz*

**Vc.**  $f$   $mf$

**Fl.**  $3:3:3:3:3$

**Ob.**  $9:5$

**Cl.** *muta in Bb clarinet*

Musical score page 121, section J. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Maracas (Mar.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Cello (Vc.). The tempo is indicated as  $\text{♩} = 80 - 84$ . The score features six measures of music. Measures 1-3 show the Flute, Oboe, and Clarinet playing sixteenth-note patterns in 2/4 time, with dynamics  $p$ ,  $mp$ , and  $mf$  respectively. Measures 4-6 show the Maracas, Piano, and Violin playing sustained notes in 3/4 time. Measures 7-9 show the Viola and Cello playing sixteenth-note patterns in 3/4 time, with dynamics  $mp$ ,  $mf$ , and  $f$ .

Musical score for orchestra and piano, page 28, measures 126-130.

**Measure 126:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.) play eighth-note patterns. Marimba (Mar.) rests. Piano (Pno.) rests.

**Measure 127:** Flute, Oboe, Clarinet play eighth-note patterns. Marimba begins a rhythmic pattern labeled "marimba med".

**Measure 128:** Flute, Oboe, Clarinet play eighth-note patterns. Marimba continues its pattern. Piano begins a melodic line.

**Measure 129:** Violin (Vln.) plays eighth-note patterns with "arco pst" instruction. Viola (Vla.) and Cello (Vc.) play eighth-note patterns with "pizz norm" and "pizz" instructions.

**Measure 130:** Violin, Viola, and Cello continue their eighth-note patterns. The piano concludes its melodic line.

Musical score page 27, measures 130-131. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Marimba (Mar.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Cello (Vc.). Measure 130 starts with a rest followed by entries from Flute, Oboe, Clarinet, and Piano. The piano part is dynamic ff. Measures 131 begin with a rest, followed by entries from Marimba, Violin, Viola, and Cello. The violin part is dynamic con Ped. The viola part has dynamics norm ord, mp, mf, and mp. The cello part has dynamics norm psp and mp.

132

Fl.

Ob.

Cl.

muta in clarinetto basso

medium

Mar.

Pno.

senza dim.

peu à peu noyé dans la pédale

8<sup>vib</sup>

Vln.

Vla.

ord

mp

ord

pst

Vc.

This page contains six systems of musical notation. The first system includes parts for Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon. The second system begins with a muta in clarinetto basso and includes Marimba and Piano parts. The third system starts with a dynamic marking 'medium' and continues with piano parts. The fourth system includes Violin, Cello, and Double Bass parts, with instructions for piano dynamics and effects like 'peu à peu noyé dans la pédale' and '8vib'. The score is in common time throughout.

134      poco rall.

K       $\text{J} = 63$

Fl.      -

Ob.      -

Cl.      clarinette basse       $\text{ffp}$  smorz-gloss sim       $\text{ffp}$  sim      muta in Bb clarinet       $\text{mp}$  smorz.

Mar.      cymbale medium      crotale métal      gong hard      tam-tam soft      marimba very soft

Pno.      (8)       $\text{fff}$   $\text{mf}$        $\text{fff}$   $\text{mf}$        $\text{mf}$

Vln.      pizz sp      arco flautando

Vla.      pizz sp       $\text{ff}$  ord       $\text{fff}$  arco flautando

Vc.       $\text{ffff}$        $\text{ffff}$        $\text{ffff}$   $\text{ppp}$

140

Fl.

Ob.

Cl.

Mar.

Pno.

Vln.

Vla.

Vc.

bisb

*pp*

*mf*

*mp*

*pp*

*norm*

*p*

*norm*

*p*

*flautando*

*pp*

*flautando*

*pp*

*norm*

*p*

Fl. *L* = 60  
 Ob. *smorz.*  
 Cl. (8) 1 *poco lamentoso*  
 Mar. cymbal batte de triangle sur le dôme  
 Pno. *f* *mf*  
 Vln. *mf*  
 Vla. *mf*  
 Vc. *mf*

Fl. *L* = 80  
 Ob.  
 Cl.  
 Mar. *pp* *pp*  
 Pno. *pp* *ppp*  
 Vln. *pppp*  
 Vla. *pppp*  
 Vc. *pppp*

U.C. → Tre corde  $\frac{8}{8}$

159

Fl. Ob. Cl. Mar. Pno. Vln. Vla. Vc.

*poco capriccioso*

*p*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

♩ = 60

**M**

Fl. Ob. Cl. Mar. H. Pno. Vln. Vla. Vc.

171

*p* *ppp* *marimba hard* *mf* *flessibile* *pp* *1/2 ♫* *sp* *st* *ppp* *st* *sp* *st* *accorder IV sur la* *mf*

Musical score for orchestra and piano, page 179.

**Flute (Fl.)**: Playing eighth-note patterns with grace marks. Dynamics:  $\text{f}$ ,  $\text{mp}$ ,  $\text{f}$ .

**Oboe (Ob.)**: Playing eighth-note patterns with grace marks. Dynamics:  $\text{mf}$ ,  $\text{f}$ .

**Clarinet (Cl.)**: Playing eighth-note patterns with grace marks. Dynamics:  $\text{mf}$ ,  $\text{f}$ .

**Marimba (Mar.)**: Playing sustained notes. Instructions: "tam-tam batte de triangle frotter le bord". Dynamics:  $\text{p}$ .

**Piano (Pno.)**: Playing sixteenth-note patterns. Measures 3-5. Dynamics:  $\text{mp}$ .

**Violin (Vln.)**: Playing eighth-note patterns. Dynamics:  $\text{mp}$ ,  $\text{mf}$ .

**Cello (Vcl.)**: Playing eighth-note patterns. Dynamics:  $\text{p}$ ,  $\text{mp}$ .

**Double Bass (Vla.)**: Playing eighth-note patterns. Dynamics:  $\text{p}$ ,  $\text{mp}$ .

N

J = 80

35

Musical score for orchestra and piano, page 184. The score consists of six systems of music, each with multiple staves. The instruments include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Marimba (Mar.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Cello (Vc.). The score features complex rhythmic patterns, dynamic markings such as *mp*, *mf*, *f*, *ff*, and *fff*, and performance instructions like "hard". The piano part includes a dynamic range from *mf* to *fff*, with a crescendo line and a decrescendo line. Measure numbers 1 through 10 are indicated above the staves.

191

0

0

7

carillon métal (aigu)  
frapper

cymbale  
hard

A musical score for piano. The left hand part is labeled "Pno.". It consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The score shows a sequence of chords and rests. The first measure starts with a chord of F# major (F#-A#-C#) followed by a rest. The second measure starts with a chord of G major (G-B-D) followed by a rest. The third measure starts with a chord of B major (B-D-F#) followed by a rest. The fourth measure starts with a chord of E major (E-G-C) followed by a rest. The fifth measure starts with a chord of A major (A-C-E) followed by a rest. The sixth measure starts with a chord of D major (D-F#-A) followed by a rest. The seventh measure starts with a chord of G major (G-B-D) followed by a rest. The eighth measure starts with a chord of C major (C-E-G) followed by a rest. The ninth measure starts with a chord of F# major (F#-A#-C#) followed by a rest. The tenth measure starts with a chord of B major (B-D-F#) followed by a rest. The eleventh measure starts with a chord of E major (E-G-C) followed by a rest. The twelfth measure starts with a chord of A major (A-C-E) followed by a rest. The thirteenth measure starts with a chord of D major (D-F#-A) followed by a rest. The fourteenth measure starts with a chord of G major (G-B-D) followed by a rest. The fifteenth measure starts with a chord of C major (C-E-G) followed by a rest. The sixteenth measure starts with a chord of F# major (F#-A#-C#) followed by a rest.

Musical score for strings (Vln., Vla., Vc.) in 8/8 time. The score shows three measures. In the first measure, all three instruments play at ***ff***. In the second measure, the Violin (Vln.) plays at ***f*** while the Double Bass (Vla.) and Cello (Vc.) play at ***dim***. In the third measure, the Double Bass (Vla.) and Cello (Vc.) play at ***f*** while the Violin (Vln.) plays at ***dim***.

rall. al fine

205

Fl. *f* dim

Ob. *f* dim

Cl. *f* dim

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

Mar.

Pno. *f* dim

*p*

*pp*

1/2  $\text{Qd}.$

Vln. 8 *p* *st*

Vla. 5 *p* *st*

Vc. 3 *p* *st*

mettere sord

$\text{B} \ddot{\text{B}}$

Fl. 210      Ob.      Cl.

Fl. Ob. Cl. 210      ppp      ppp

Mar. crotale      marimba medium

Mar. pp

Pno. ppp

Vln. Vla. Vc. con sord. ppp ppp

Vln. Vla. Vc. pst, sv 3

pp

Measure 210: Flute, Oboe, Clarinet play eighth-note patterns. Measure 211: Flute, Oboe, Clarinet play eighth-note patterns. Measure 212: Marimba plays eighth-note patterns. Measure 213: Marimba plays eighth-note patterns. Measure 214: Piano plays eighth-note patterns. Measure 215: Violin, Cello play eighth-note patterns. Measure 216: Bassoon, Double Bass play eighth-note patterns.